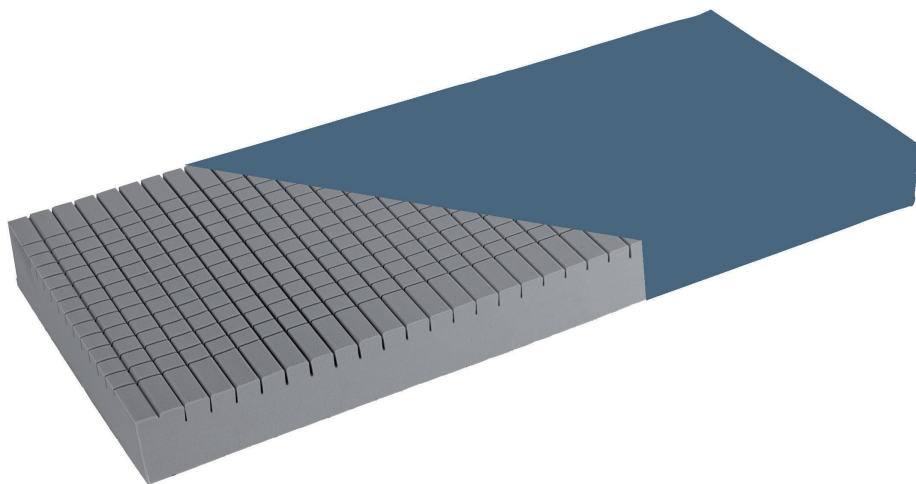


INSTRUCTIONS FOR USE

# Pentaflex Premium

2-way turn mattress replacement



EN · DA · DE · ES · FR · IT · NL · SV · TH

Brugsvejledning · Bedienungsanleitung · Instrucciones de uso · Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso · Gebruiksaanwijzing · Bruksanvisning · คำแนะนำการใช้งาน



## **WARNING**

**To avoid injury, always read this Instructions For Use and accompanied documents before using the product.**



**Mandatory to read the Instructions For Use.**

### Design Policy and Copyright

® and ™ are trademarks belonging to the Arjo group of companies.

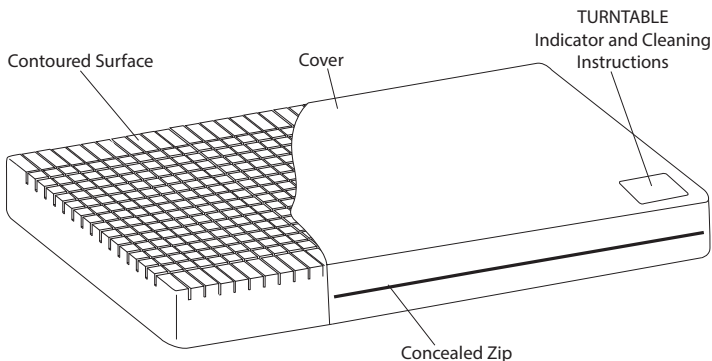
© Arjo 2019.

As our policy is one of continuous improvement, we reserve the right to modify designs without prior notice. The content of this publication may not be copied either whole or in part without the consent of Arjo.

## Product Descriptions

### ***Mattress replacement system***

The Pentaflex® Premium mattress replacement design comprises of a 2-way turn, high resilience polyurethane core with 5 anatomical pressure redistributing zones, protected by a 2-way stretch, vapour permeable, water resistant cover.



A *Pentaflex* Premium foam squab is available for use with in-built bed extensions, for more details refer to the user leaflet 609903.

## Clinical applications

### ***Indications for Use***

*Pentaflex* Premium 150 is indicated for users up to 150 kg (330 lb / 24 stones).

*Pentaflex* Premium 250 is indicated for users up to 250 kg (551 lb / 39 stones). Suitable for low risk patients including those with superficial ulcers (in association with an individualised plan of care).

**Note:** These are guidelines only and should not replace clinical experience or judgment. If there is no improvement in the patient's condition, specialist advice should be sought.

#### **WARNING**

The cover of this product is vapour permeable but not air permeable and may present a suffocation risk. It is the responsibility of the care giver to ensure that the user can use this product safely.

If a serious incident occurs in relation to this medical device, affecting the user, or the patient then the user or patient should report the serious incident to the medical device manufacturer or the distributor. In the European Union, the user should also report the serious incident to the Competent Authority in the member state where they are located.

## Instructions for Use

### ***Mattress replacement system:***

1. Remove all packaging.
2. Lay the *Pentaflex* Premium mattress replacement system onto the bed frame, ensuring that there are no sharp edges which might rip the cover.

#### **CAUTION**

Do not use the mattress without a cover. It helps extend the life of the product and provides a protective barrier against biological contamination of the foam.

3. Ensure the correct month is showing on the Turntable™ indicator at the foot of the cover. If the incorrect month is showing, rotate the mattress to show correct month at the foot end. Months are indicated as follows:  
1/12 = January  
2/12 = February, etc.
4. Use the *Turntable* indicator as a guide for the monthly rotation and turning of the mattress. This helps to even out wear of the mattress and to extend the life of the product.

## Decontamination

### To Clean the Cover

Wipe all exposed surfaces with a cloth which has been moistened in simple detergent and water. Ensure to remove any organic debris that may be adherent to the surfaces. Dry thoroughly.

### To Disinfect the Cover

For disinfection we recommend a chlorine-releasing agent such as NaOCl or NaDCC diluted to 1,000 ppm (range may vary between 250 & 10,000 ppm depending on contamination status and local policy).

Wipe with a cloth moistened with clean water and dry thoroughly.

Alternatively, use a cloth moistened with alcohol (70%) and allow to air dry.

### Routine checks

The foam core and cover should be inspected regularly for any signs of damage, soiling or staining.

## Technical Data

Typical Bed size	-	-	Acute Single Size	-	-	Community Standard Size	Community Double Size
Suitable for use on Arjo Bedframe	20050C Child Anniversary™	Contura™ 420 and 430	Contura 350, 360, 460, 480, 560 and Minuet® 2	Minuet 1	Contura 880 and 980	-	-
Size (cm) L x W x D	170 x 86 x 15	182 x 78 x 15	198 x 86 x 15	200 x 90 x 15	202 x 88 x 15	190 x 92 x 15	190 x 138 x 15
<i>PENTAFLEX</i> 150 Product Code	150SLX 170/086	150SLX 182/078	150SLX 198/086	150SLX 200/090	150SLX 202/088	150SLX 190/092	150SLX 190/138
<i>PENTAFLEX</i> 250 Product Code	250SLX 170/086	250SLX 182/078	250SLX 198/086	250SLX 200/090	250SLX 202/088	250SLX 190/092	250SLX 190/138
Material	High resilience polyurethane foam						
Cover Material	Polyurethane coated polyester fabric with enhanced durability						

*Pentaflex* Premium mattresses are available in other custom made sizes, e.g. 150SLXYYY/ZZZ, where YYY specifies the length (between 140 and 216 cm) and ZZZ specifies the width (between 66 and 140 cm). All sizes must be specified in increments of 2 cm.

When combining beds and mattresses outside the table given above, it is the customer's responsibility to ensure compatibility of mattress and bed frame. Please refer to your bed manufacturer's recommended mattress sizes. For further details contact Arjo.

### Fire retardancy:



System meets the requirements of BS EN 597-1: 1995, BS EN 597-2: 1995, and BS 6807: 2006, 5.

#### FIRE WARNING

**Cigarettes, lighters, naked flames and exposed heating elements e.g. in electric fires (and other electrical appliances) are sources of fire hazard and could ignite bed linen, blankets and clothing. It is essential that these fire sources are kept away from the mattress.**

**NB: It is highly dangerous to smoke in bed.**

## End of Life Disposal

The following advice is recommended:

- Fabric material used on the mattresses or any other textiles, polymers or plastic materials etc. should be sorted as combustible waste.
- Mattresses at the end of life should be disposed of as waste according to the national or local requirements which may be landfill or combustion.

**Note:** Follow all local regulations and, if applicable, healthcare facility standard operating procedures.

## Warranty and Service

Standard terms and conditions apply to all sales. A copy is available upon request. These contain full details of warranty terms and do not limit the statutory rights of the consumer.

For service, maintenance, and any questions regarding this, or any other product, please contact your local distributor.

## Symbols



Recommended wash temperature:  
15 min at 60°C  
Maximum wash temperature: 15 min at 95°C



Do not iron



Do not use phenol-based cleaning solutions



Hospital name



Tumble dry at 60°C  
Maximum drying temperature 80°C



Wipe all surfaces with cleaning solution, then wipe with a cloth moistened with water and dry thoroughly.



Date of first use



Refer to user instructions



Routine disinfection: 10,000 ppm.



Fire retardancy



Safe Working Load (SWL)  
150: 150 kg / 330 lb  
250: 250 kg / 551 lb



CE marking indicating conformity with European Community harmonised legislation



Indicates the product is a Medical Device according to EU Medical Device Regulation 2017/745



## ADVARSEL

**For at undgå skader skal denne brugsvejledning og de medfølgende dokumenter altid gennemlæses, før produktet tages i brug.**



**Det er obligatorisk at gennemlæse brugsvejledningen.**

Designpolitik og ophavsret

® og ™ er varemærker, der tilhører Arjo-koncernen.

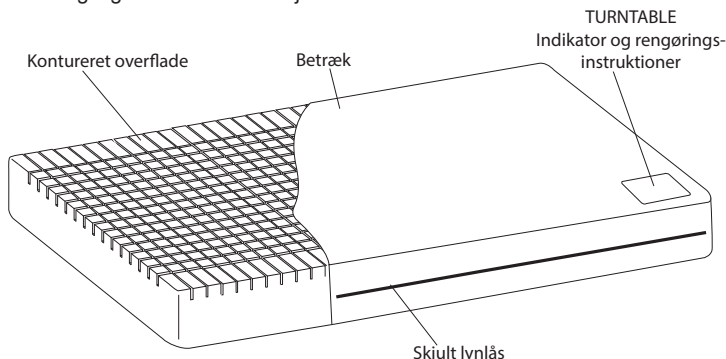
© Arjo 2019.

Da vores politik løbende udvikles, forbeholder vi os ret til at ændre design uden forudgående varsel. Indholdet i denne publikation må ikke kopieres hverken til fulde eller delvist uden tilladelse fra Arjo.

## Produktbeskrivelser

### Helmadrassystem

Pentaflex® Premium-helmadrassystemet består af en 2-vejs vendbar kerne af polyuretan med høj elasticitet og med 5 anatomiske trykfordelingszoner, som er beskyttet af et vandtæt og dampgennemtrængeligt betræk med 2-vejs stræk.



Der fås en *Pentaflex* Premium-skumpude, som kan anvendes sammen med indbyggede sengeforlængere. Se flere detaljer herom i brugerfolderen 609903.

## Klinisk anvendelse

### Indikationer

*Pentaflex* Premium 150 er beregnet til brugere, der vejer op til 150 kg (330 lb/24 stones).

*Pentaflex* Premium 250 er beregnet til brugere, der vejer op til 250 kg (551 lb/39 stones). Madrassen er egnet til plejemodtagere med lav risiko, herunder plejemodtagere med overfladesår (i samarbejde med en personlig behandlingsplan).

**Bemærk:** Dette er kun beregnet som en vejledning og må ikke erstatte klinisk vurdering eller erfaring. Hvis der ikke sker nogen forbedring i plejemodtagerens tilstand, skal der søges specialishjælp.

#### ADVARSEL

Betrækket på dette produkt er dampgennemtrængeligt, men ikke luftgennemtrængeligt, og kan udgøre en kvælningsrisiko. Det er plejepersonalets ansvar at sikre, at plejemodtageren kan anvende dette produkt på forsvarlig vis.

Hvis der indtræffer en alvorlig hændelse i forbindelse med denne enhed, som påvirker brugeren eller plejemodtageren, så bør brugeren eller plejemodtageren rapportere den alvorlige hændelse til producenten af enheden eller forhandleren. I EU bør brugere også indberette den alvorlige hændelse til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor de befinder sig.

## Brugsvejledning

### Helmadrassystem:

1. Fjern al emballage.
2. Læg *Pentaflex* Premium-helmadrassystemet på sengerammen, og sørg for, at der ikke er nogen skarpe kanter, der kan skære hul i betrækket.

#### FORSIGTIG

Anvend aldrig madrassen uden et betræk. Det er med til at forlænge produktets levetid og fungerer som en beskyttelsesbarriere mod biologisk kontaminering af skummet.

3. Sørg for, at den korrekte måned vises på Turntable™-indikatoren ved betrækkets fodende. Hvis den forkerte måned vises, skal madrassen vendes således, at den korrekte måned vises i fodenden. Måneder vises som følger:  
1/12 = januar  
2/12 = februar osv.
4. Anvend *Turntable*-indikatoren som vejledning til den månedlige rotation og vending af madrassen. På denne måde fordeles madrassens slitage, og produktets levetid forlænges.

## Dekontaminering

### Rengøring af betrækket

Tør alle overflader af med en klud, der er fugtet med almindelig vand og sæbe. Sørg for at fjerne alle organiske efterladenskaber, der sidder fast på overfladerne. Tør grundigt efter.

### Desinfektion af betrækket

Til desinfektion anbefales et klorinfrigørende stof, såsom NaOCl eller NaDCC, fortyndet op til 1.000 ppm (mængden kan variere mellem 250 og 10.000 ppm alt afhængig af kontamineringsgraden og lokal praksis).

Aftør med en klud fugtet med rent vand, og tør grundigt efter.

Alternativt anvendes en klud fugtet med sprit (70 %), hvorefter overfladen lufttørres.

### Rutinemæssig kontrol

Skumkernen og betrækket bør kontrolleres jævnligt med henblik på at konstatere tegn på skade, snavs eller pletter.

## Tekniske data

Typisk sengestørrelse	-	-	Enkeltstørrelse ved akutbehandling	-	-	Standardstørrelse i lokalområde	Dobbeltstørrelse i lokalområde
Velegnet til brug på Arjo-sengerammer	20050C Child Anniversary™	Contura™ 420 og 430	Contura 350, 360, 460, 480, 560 og Minuet® 2	Minuet 1	Contura 880 og 980	-	-
Størrelse (cm) L x B x D	170 x 86 x 15	182 x 78 x 15	198 x 86 x 15	200 x 90 x 15	202 x 88 x 15	190 x 92 x 15	190 x 138 x 15
PENTAFLEX 150 Produktkode	150SLX 170/086	150SLX 182/078	150SLX 198/086	150SLX 200/090	150SLX 202/088	150SLX 190/092	150SLX 190/138
PENTAFLEX 250 Produktkode	250SLX 170/086	250SLX 182/078	250SLX 198/086	250SLX 200/090	250SLX 202/088	250SLX 190/092	250SLX 190/138
Materiale	Polyuretanskum med høj elasticitet						
Materiale, betræk	Polyuretanbelagt polyesteretkstil med øget holdbarhed						

*Pentaflex* Premium-madrasser fås også i andre specialstørrelser, f.eks. 150SLXXXX/ZZZ, hvor YYY angiver længden (mellem 140 og 216 cm), og ZZZ angiver bredden (mellem 66 og 140 cm). Alle størrelser skal angives i intervaller på 2 cm.

Hvis der kombineres senge og madrasser, der ikke er anført i tabellen ovenfor, er det kundens ansvar at sørge for, at madrassen og sengerammen passer sammen. Se venligst din sengeforhandlers anbefalede madrassstørrelser. Kontakt Arjo for yderligere information.

### Brandhæmning:



Systemet overholder bestemmelserne i BS EN 597-1: 1995, BS EN 597-2: 1995, og BS 6807: 2006, 5.

#### BRANDFARE

Cigaretter, lightere, åben ild og åbne varmeelementer i f.eks. elektriske varmeapparater (og andre elektriske apparater) er kilder til brandfare og kan antænde sengetøj, tæpper og tøj. Det er yderst vigtigt, at disse brandkilder holdes væk fra madrassen.

**OBS: Det er livsfarligt at ryge i sengen.**



## Bortskaffelse af et udtjent produkt

Det anbefales, at nedenstående råd følges:

- Stofmateriale, der bruges på madrasser, eller andre tekstiler, polymerer eller plastikmaterialer osv. skal sorteres som brændbart affald.
- Udtjente madrasser skal bortskaffes som affald i overensstemmelse med nationale eller lokale krav, og det kan være på lossepladsen eller forbrændingen.

**Bemærk:** Følg alle lokale bestemmelser, og eventuelt plejeinstitutionens operationelle standardprocedurer.

## Garanti og service

Standardvilkår og betingelser gælder for alle salg. En kopi heraf udleveres på anmodning. De indeholder en komplet beskrivelse af garantibetingelser og begrænser ikke kundens lovbestemte rettigheder.

Kontakt din lokale distributør vedrørende oplysninger om service, vedligeholdelse eller spørgsmål herom.

## Symboler



Anbefalet vasketemperatur:  
15 min. ved 60 °C  
Maksimal vasketemperatur:  
15 min. ved 95 °C



Må ikke stryges



Brug ikke fenolbaserede rengøringsmidler



Hospitalsnavn



Tørretumbles ved 60 °C  
Maksimal tørretemperatur 80 °C



Tør alle overflader af med rengøringsopløsningen, aftør derefter med en klud, der er fugtet med vand, og tør grundigt.



Dato for første ibrugtagning



Se brugsanvisningen



Rutinemæssig desinfektion:  
10.000 ppm.



Brandhæmning



Sikker arbejdsbelastning (SWL)  
150: 150 kg/330 lb  
250: 250 kg/551 lb



CE-mærkning angiver overensstemmelse med Det Europæiske Fællesskabs harmoniserede lovgivning



Angiver, at produktet er medicinsk udstyr ifølge forordning (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr



## **WARNUNG**

**Zur Vermeidung von Verletzungen lesen Sie diese Bedienungsanleitung und die beigefügten Dokumente, bevor Sie das Produkt verwenden.**



**Bedienungsanleitung unbedingt lesen!**

Design-Richtlinie und Urheberrecht

® und ™ sind Marken der Arjo Unternehmensgruppe.

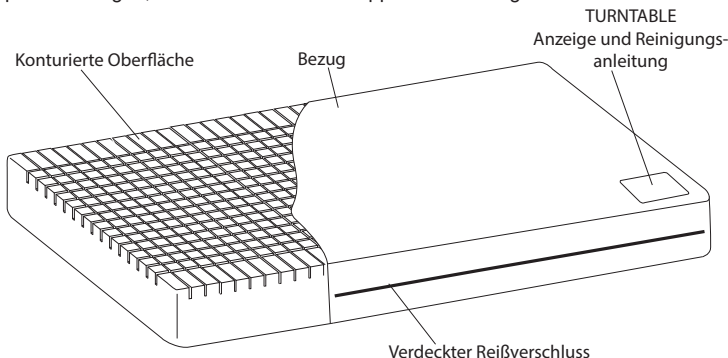
© Arjo 2019.

Da kontinuierliche Verbesserung unser Firmengrundsatz ist, behalten wir uns das Recht vor, Designs ohne vorherige Ankündigung zu verändern. Der Nachdruck dieser Schrift, auch auszugsweise, ist ohne die Genehmigung von Arjo verboten.

## Produktbeschreibungen

### Matratzensersatzsystem

Das Pentaflex® Premium-Matratzensersatzdesign umfasst ein Zwei-Wege-Drehsystem mit hochelastischem Polyurethankern und 5 anatomischen Druckverteilzonen, geschützt durch einen wasserdampfdurchlässigen, wasserabweisenden Doppelstretchbezug.



Für die Verwendung mit eingebauten Bettverlängerungen ist ein *Pentaflex* Premium-Schaumstoffkissen erhältlich. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte Informationsblatt 609903.

## Klinische Anwendung

### Indikationen für die Verwendung

*Pentaflex* Premium 150 ist für Benutzer bis 150 kg (330 Pfund/24 Stone) geeignet.  
*Pentaflex* Premium 250 ist für Benutzer bis 250 kg (550 Pfund/39 Stone) geeignet.  
 Geeignet für Patienten mit geringem Risiko, unter anderem für Patienten mit oberflächlichen Geschwüren (in Verbindung mit einem individuell abgestimmten Pflegeplan).

**Hinweis:** Dies sind lediglich Richtlinien und sollen die klinische Diagnose oder Erfahrung nicht ersetzen. Wenden Sie sich an einen Spezialisten, wenn der Zustand des Patienten sich nicht verbessert.

#### WARNUNG

Der Bezug dieses Produkts besteht aus wasserdampfdurchlässigem, aber nicht luftdurchlässigem Material, das bei unsachgemäßer Patientenpositionierung ein Erstickungsrisiko darstellen kann. Es liegt in der Verantwortung des zuständigen Pflegepersonals, sicherzustellen, dass der Benutzer dieses Produkt bedenkenlos anwenden kann.

Tritt im Zusammenhang mit diesem Hilfsmittel ein schwerwiegender Vorfall auf, der den Benutzer oder den Patienten betrifft, sollte der Benutzer oder Patient den schwerwiegenden Vorfall dem Hersteller des Hilfsmittels oder dem Händler melden. In der Europäischen Union sollte der Benutzer den schwerwiegenden Vorfall auch der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats melden, in dem er sich befindet.

## Bedienungsanleitung

### Matratzensersatzsystem:

1. Entfernen Sie jegliches Verpackungsmaterial.
2. Legen Sie das *Pentaflex* Premium-Matratzensersatzsystem auf das Bettgestell und vergewissern Sie sich, dass keine scharfen Kanten vorhanden sind, die den Bezug beschädigen könnten.

#### ACHTUNG

Verwenden Sie die Matratze nicht ohne Bezug. Er verlängert die Lebensdauer des Produkts und bietet eine Schutzhülle gegen biologische Verunreinigungen des Schaumstoffs.

3. Vergewissern Sie sich, dass der richtige Monat auf dem Turntable™-Indikator am Fußende der Matratze angezeigt wird. Wird der falsche Monat angezeigt, wenden Sie die Matratze, sodass der richtige Monat am Fußende zu sehen ist. Die Monate werden wie folgt angezeigt:  
 1/12 = Januar  
 2/12 = Februar usw.
4. Verwenden Sie den *Turntable*-Indikator als Leitfaden für das monatliche Drehen und Wenden der Matratze. Dies trägt dazu bei, den Verschleiß der Matratze gleichmäßig zu halten und die Lebensdauer des Produkts zu verlängern.

## Dekontaminierung

### Reinigung des Bezugs

Wischen Sie alle äußeren Flächen mit einem mit einfachem Reinigungsmittel und in Wasser getränktem Tuch ab. Vergewissern Sie sich, dass Sie sämtliche Rückstände entfernen, die unter Umständen an den Flächen haften. Gründlich abtrocknen.

### Desinfektion des Bezugs

Für die Desinfektion empfehlen wir einen Chlor freisetzenden Wirkstoff wie NaOCl oder NaDCC, verdünnt auf 1.000 ppm (die Verdünnung kann je nach Verunreinigung und örtlichen Richtlinien zwischen 250 und 10.000 ppm variieren).

Mit einem mit Wasser befeuchteten Tuch abwischen und anschließend gründlich trocknen lassen.

Alternativ dazu können Sie ein mit Alkohol (70 %) getränktes Tuch verwenden und den Bezug danach an der Luft trocknen lassen.

### Routineprüfungen

Der Schaumstoffkern und der Bezug sollten regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigung, Verschmutzung oder Flecken überprüft werden.

## Technische Daten

Typische Bettgröße	-	-	Einzelbett akut	-	-	Pflegebett Standardgröße	Pflegebett Doppelgröße
Geeignet für die Verwendung mit Arjo-Bettrahmen	20050C Child Anniversary™	Contura™ 420 und 430	Contura 350, 360, 460, 480, 560 und Minuet® 2	Minuet 1	Contura 880 und 980	-	-
Größe (cm) L x B x T	170 x 86 x 15	182 x 78 x 15	198 x 86 x 15	200 x 90 x 15	202 x 88 x 15	190 x 92 x 15	190 x 138 x 15
PENTAFLEX 150 Produktcode	150SLX 170/086	150SLX 182/078	150SLX 198/086	150SLX 200/090	150SLX 202/088	150SLX 190/092	150SLX 190/138
PENTAFLEX 250 Produktcode	250SLX 170/086	250SLX 182/078	250SLX 198/086	250SLX 200/090	250SLX 202/088	250SLX 190/092	250SLX 190/138
Material	Hochelastischer Polyurethanschaumstoff						
Bezugmaterial	Polyurethanbeschichteter Polyester mit verbesserter Haltbarkeit						

Pentaflex Premium-Matratzen sind in weiteren Sondergrößen wie 150SLXYYY/ZZZ erhältlich, wobei YYY die Länge angibt (zwischen 140 und 216 cm) und ZZZ die Breite (zwischen 66 und 140 cm). Alle Größen müssen in Schritten zu 2 cm angegeben werden.

Werden Betten und Matratzen in anderer Weise als nach der obigen Tabelle kombiniert, liegt es in der Verantwortung des Kunden, die Kompatibilität von Matratze und Bettgestell zu gewährleisten. Bitte informieren Sie sich über die von Ihrem Bettenhersteller empfohlenen Matratzengrößen. Nähere Einzelheiten erhalten Sie von Arjo.

### Feuerfestigkeit:



Das System erfüllt die Anforderungen von BS EN 597-1: 1995, BS EN 597-2: 1995, und BS 6807: 2006, 5.

#### FEUERWARNUNG

Zigaretten, Feuerzeuge, offene Flammen und ungeschützte Heizelemente z. B. in elektrischen Öfen (und anderen Elektrogeräten) stellen Quellen für Brandgefahr dar und können Bettleinen, Decken und Laken entzünden. Es ist wichtig, dass solche Brandquellen von Matratzen fern gehalten werden.

Anmerkung: Es ist sehr gefährlich, im Bett zu rauchen.

## Entsorgung nach Ende der Lebensdauer

Es wird Folgendes empfohlen:

- Auf den Matratzen verwendetes Bezugsmaterial oder andere Textilien, Polymere oder Kunststoffmaterialien usw. sollten als brennbarer Abfall entsorgt werden.
- Matratzen sollten am Ende der Lebensdauer gemäß den nationalen oder lokalen Anforderungen, möglicherweise auf einer Deponie oder Verbrennungsanlage, als Abfall entsorgt werden.

**Hinweis:** Befolgen Sie alle örtlichen Vorschriften und ggf. die Standardarbeitsanweisungen für Gesundheitseinrichtungen.

## Gewährleistung und Kundendienst

Die allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten für alle Verkäufe. Auf Anfrage stellen wir Ihnen gerne ein Exemplar zur Verfügung. In den Geschäftsbedingungen finden sich auch alle Informationen zu den Garantie- und Gewährleistungsbedingungen. Die gesetzlichen Rechte des Kunden bleiben davon unberührt.

Bei Fragen zu Kundendienst, Wartung oder anderen Fragen zu diesem Produkt wenden Sie sich bitte an Ihren Vertriebspartner vor Ort.

## Symbole



Empfohlene Waschtemperatur:  
15 Min. bei 60 °C  
Maximale Waschtemperatur:  
15 Min. bei 95 °C



Nicht bügeln



Verwenden Sie keine Reinigungsmittel auf Phenolbasis.



Krankenhausname



Im Wäschetrockner bei 60 °C trocknen  
Maximale Trocknertemperatur 80 °C



Alle Oberflächen mit der Reinigungslösung abwischen, dann mit einem mit Wasser befeuchteten Tuch nachwischen und gründlich trocknen lassen.



Datum der ersten Verwendung



Siehe Benutzeranweisungen



Routinedesinfektion: 10.000 ppm.



Feuerhemmwirkung



Sichere Arbeitslast (SWL)  
150: 150 kg / 330 lb  
250: 250 kg / 551 lb



Die CE-Kennzeichnung weist auf die Übereinstimmung mit den harmonisierten Rechtsvorschriften der Europäischen Gemeinschaft hin.



Weist darauf hin, dass das Produkt ein medizinisches Hilfsmittel gemäß der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte ist.



## **ADVERTENCIA**

**Para evitar lesiones, lea siempre estas instrucciones de uso y los documentos adjuntos antes de usar el producto.**



**Es obligatorio leer las instrucciones de uso.**

Política de diseño y Copyright

® y ™ son marcas registradas pertenecientes al grupo de empresas Arjo.

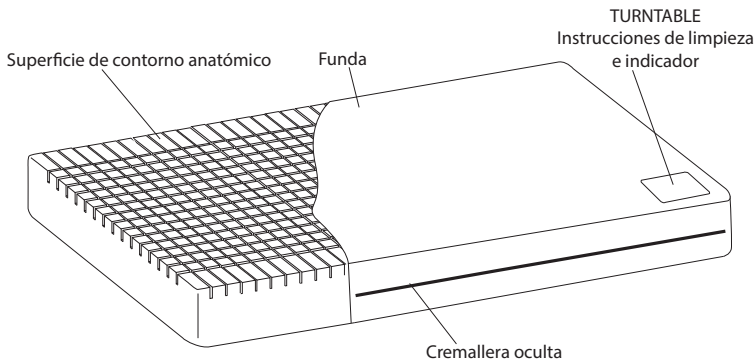
© Arjo 2019.

Como parte de nuestra política de mejora continua, nos reservamos el derecho a modificar los diseños sin previo aviso. El contenido de esta publicación no podrá ser copiado de manera total o parcial sin el consentimiento de Arjo.

## Descripción del producto

### Colchón de reposición

El diseño del colchón de reposición Pentaflex® Premium consta de un núcleo de espuma de poliuretano de alta resiliencia de rotación bidireccional con 5 zonas de redistribución de presión anatómica, protegido por una funda de elasticidad bidireccional resistente al agua y permeable al vapor.



Hay un cojín de espuma *Pentaflex* Premium disponible para uso con extensiones de cama incorporadas (para obtener más información, consulte el manual del usuario, referencia 609903).

## Aplicaciones clínicas

### Indicaciones de uso

*Pentaflex* Premium 150 está indicado para usuarios con un peso máximo de 150 kg (330 libras).

*Pentaflex* Premium 250 está indicado para usuarios con un peso máximo de 250 kg (551 libras). Es apropiado para pacientes con poco riesgo, incluidos aquellos que sufren úlceras superficiales (junto con un plan de cuidados individualizado).

**Nota:** Esta información se facilita únicamente como referencia y no debe reemplazar la experiencia o el criterio clínicos. Si no se produce ninguna mejoría en el estado del paciente, deberá consultar a un especialista.

#### ADVERTENCIA

La funda de este producto es permeable al vapor pero no al aire y puede presentar riesgo de asfixia. Es responsabilidad del cuidador asegurarse de que el uso del producto es seguro para el paciente.

Si se produce un incidente grave en relación con este dispositivo sanitario que afecte al usuario o al paciente, el usuario o el paciente deberán informar acerca de este incidente grave al fabricante del producto sanitario o al distribuidor. En la Unión Europea, el usuario también deberá comunicar el incidente grave a las autoridades competentes del estado miembro en el que se encuentre ubicado.

## Instrucciones de uso

### Colchón de reposición:

1. Retire el embalaje.
2. Coloque el colchón de reposición *Pentaflex* Premium sobre la estructura de cama, asegurándose de que no haya bordes punzantes que puedan rasgar la funda.

#### PRECAUCIÓN

No utilice el colchón sin la funda. Esta funda ayuda a prolongar la vida útil del producto y ofrece una barrera de protección que evita la contaminación biológica de la espuma.

3. Asegúrese de que aparezca el mes correcto en el indicador Turntable™ situado a los pies de la funda. Si no aparece el mes correcto, dé la vuelta al colchón de modo que aparezca el mes correcto en el extremo de los pies. Los meses se indican de la siguiente manera:  
1/12 = Enero  
2/12 = Febrero, etc.
4. Utilice el indicador *Turntable* como guía para la rotación y el volteo mensuales del colchón. Esto ayuda a nivelar el desgaste del colchón y a prolongar la vida útil del producto.

## Descontaminación

### Limpeza de la funda

Limpe todas las superficies expuestas con un paño humedecido en detergente y agua. Asegúrese de eliminar cualquier resto orgánico que esté adherido a las superficies. Séquelo adecuadamente.

ES

### Desinfección de la funda

Para la desinfección, recomendamos un agente que libere cloro, como NaOCl o NaDCC, diluido a 1000 ppm (el rango puede oscilar entre 250 y 10 000 ppm dependiendo del estado de contaminación y de la política local).

Limpe con un paño humedecido con agua limpia y seque adecuadamente.

De manera alternativa, utilice un paño humedecido con alcohol (concentrado al 70 %) y deje secar al aire.

## Comprobaciones rutinarias

Se deben inspeccionar periódicamente la funda y el núcleo de espuma para detectar cualquier indicio de daños, suciedad o manchas.

## Información técnica

Tamaño habitual de la cama	-	-	Cama individual cuidados intensivos	-	-	Cama comunitaria estándar	Cama comunitaria doble
Adecuado para su uso en estructuras de cama de Arjo	20050C Child Anniversary™	Contura™ 420 y 430	Contura 350, 360, 460, 480, 560 y Minuet® 2	Minuet 1	Contura 880 y 980	-	-
Tamaño (cm) L. x An. x Prof.	170 x 86 x 15	182 x 78 x 15	198 x 86 x 15	200 x 90 x 15	202 x 88 x 15	190 x 92 x 15	190 x 138 x 15
PENTAFLEX 150 Código de producto	150SLX 170/086	150SLX 182/078	150SLX 198/086	150SLX 200/090	150SLX 202/088	150SLX 190/092	150SLX 190/138
PENTAFLEX 250 Código de producto	250SLX 170/086	250SLX 182/078	250SLX 198/086	250SLX 200/090	250SLX 202/088	250SLX 190/092	250SLX 190/138
Material	Espuma de poliuretano de alta resiliencia						
Material de la funda	Tejido de poliéster recubierto de poliuretano con mayor durabilidad						

Los colchones *Pentaflex* Premium están disponibles en otros tamaños personalizados, por ejemplo, 150SLXYYY/ZZZ, donde YYY especifica la longitud (entre 140 y 216 cm) y ZZZ especifica la anchura (entre 66 y 140 cm). Todos los tamaños se deben especificar en incrementos de 2 cm.

Si se combinan camas y colchones no incluidos en la tabla anterior, es responsabilidad del cliente asegurarse de la compatibilidad del colchón y la estructura de cama. Consulte los tamaños de colchón recomendados por el fabricante de las camas. Para obtener más información, póngase en contacto con Arjo.

### Retardancia al fuego:



El sistema cumple los requisitos de BS EN 597-1: 1995, BS EN 597-2: 1995, y BS 6807: 2006, 5.

#### ADVERTENCIA DE INCENDIO

Los cigarrillos, encendedores, llamas directas y elementos de calefacción expuestos, por ejemplo en fuegos eléctricos (y otros electrodomésticos) presentan riesgo de incendio y pueden prender fuego a las sábanas, las mantas y las prendas de vestir. Es fundamental que dichas fuentes de incendio estén alejadas del colchón.

NOTA: Es muy peligroso fumar en la cama.



## Eliminación al final de la vida útil

Se recomienda seguir este consejo:

- El material de tela utilizado en los colchones o cualquier otro material textil, polímeros o materiales plásticos, etc., se deben clasificar como residuos combustibles.
- Al final de su vida útil, los colchones se deben desechar como un residuo de acuerdo con los requisitos nacionales o locales, que pueden establecer su traslado a un vertedero o su eliminación mediante combustión.

**Nota:** Siga todas las normativas locales y, si corresponde, los procedimientos operativos estándar de las instalaciones sanitarias.

## Garantía y Mantenimiento

Todas las ventas están sujetas a las cláusulas y condiciones estándar. Puede solicitar una copia. Las copias contienen los detalles completos de los términos de la garantía y no limitan los derechos legales del consumidor.

Para solicitar asistencia técnica o mantenimiento o bien para formular alguna pregunta sobre este producto o sobre cualquier otro producto, póngase en contacto con su distribuidor local.

## Símbolos



Temperatura de lavado recomendada:  
15 min a 60 °C  
Temperatura de lavado máxima:  
15 min a 95 °C



No planchar.



No utilice soluciones de limpieza con base de fenol



Nombre del hospital



Secar en secadora a 60 °C  
Temperatura de secado máxima 80 °C



Limpiar todas las superficies con la solución de limpieza, frotarlas con un paño humedecido con agua y secarlas adecuadamente.



Fecha del primer uso



Consultar las instrucciones de uso



Desinfección de rutina: 10.000 ppm.



Retardancia al fuego



Carga de trabajo segura (CTS)  
150: 150 kg (330 lb)  
250: 250 kg / 551 lb



El marcado CE indica la conformidad con la legislación armonizada de la Comunidad Europea



Indica que el producto es un producto sanitario de acuerdo con lo establecido en el Reglamento de la Unión Europea 2017/745 sobre dispositivos sanitarios



## **AVERTISSEMENT**

**Pour éviter toute blessure, il est important de lire ce mode d'emploi et les documents joints avant toute utilisation du produit.**



**Il est obligatoire de lire le mode d'emploi.**

Politique conceptuelle et droits d'auteur

® et ™ sont des marques commerciales appartenant au groupe de sociétés Arjo.

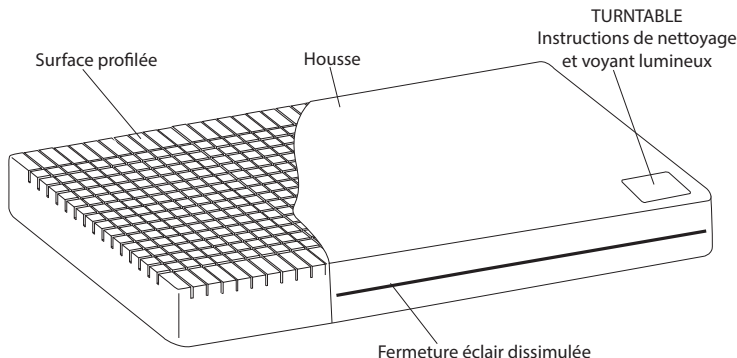
© Arjo 2019.

Comme nous adoptons une politique d'amélioration continue, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications à nos modèles sans notification préalable. Il est interdit de copier, dans son intégralité ou partiellement, le contenu de cette publication sans l'autorisation d'Arjo.

## Description du produit

### Système de remplacement de matelas

Le matelas bi-rotatif *Pentaflex*® Premium est composé d'un noyau en polyuréthane réversible, haute résilience, avec 5 zones de répartition de la pression, protégé par une housse extensible dans les 2 sens, perméable à la vapeur d'eau et imperméable aux liquides.



Un coussin en mousse *Pentaflex* Premium est disponible avec des rallonges de lit intégrées. Pour plus de détails, voir la brochure 609903.

## Applications cliniques

### Indications d'utilisation

Le *Pentaflex* Premium 150 est indiqué pour les utilisateurs jusqu'à 150 kg (330 lb/24 st). Le *Pentaflex* Premium 250 est indiqué pour les utilisateurs jusqu'à 250 kg (551 lb/39 st). Adapté aux patients à faible risque, y compris ceux atteints d'ulcères superficiels (en association avec un programme de soins personnalisé).

**Remarque :** Ces indications sont données uniquement à titre de lignes directrices et ne doivent en aucun cas remplacer l'expérience clinique ou un avis médical. Si l'état du patient ne s'améliore pas, demander conseil à un spécialiste.

#### AVERTISSEMENT

La housse de ce produit est perméable à la vapeur mais pas à l'air. Elle peut présenter un risque d'étouffement. Il appartient au personnel soignant de veiller à ce que ce produit puisse être utilisé en toute sécurité.

Si un incident grave se produit en rapport avec ce dispositif médical et affecte l'utilisateur ou le patient, l'utilisateur ou le patient doit le signaler au fabricant ou au distributeur du dispositif médical. Dans l'Union européenne, l'utilisateur doit également signaler l'incident grave à l'autorité compétente de l'État membre où il se trouve.

## Mode d'emploi

### Système de remplacement de matelas :

1. Retirer tout l'emballage.
2. Poser le système de remplacement de matelas *Pentaflex* Premium sur le sommier, en veillant à éviter les bords tranchants qui risqueraient de déchirer la housse.

#### AVERTISSEMENT

N'utilisez pas le matelas sans sa housse. Celle-ci permet de rallonger la durée de vie du produit et constitue une barrière protectrice contre la contamination biologique de la mousse.

3. Vérifier que le mois qui apparaît sur l'indicateur *Turntable*™ au pied de la housse est correct. Si ce n'est pas le cas, tourner le matelas pour que le mois qui convient apparaisse au niveau des pieds. Les mois sont indiqués comme suit :  
1/12 = janvier  
2/12 = février, etc.
4. L'indicateur *Turntable* sert de guide pour la rotation et le retournement du matelas chaque mois. Cela permet d'uniformiser l'usure du matelas et de prolonger sa durée de vie.

## Décontamination

### Pour nettoyer la housse

Essuyer toutes les surfaces exposées avec un chiffon trempé dans un simple détergent et de l'eau. Retirer tous les débris organiques susceptibles d'adhérer aux surfaces. Sécher soigneusement.

### Pour désinfecter la housse

Pour la désinfection, nous recommandons l'utilisation d'un agent libérateur de chlore, comme le NaOCl ou le NaDCC, dilué à 1 000 ppm (pouvant varier entre 250 ppm et 10 000 ppm en fonction de la réglementation locale et du niveau de contamination).

Essuyer à l'aide d'un chiffon humidifié à l'eau propre, puis sécher soigneusement.

Il est également possible d'utiliser un chiffon imbibé d'alcool à 70 % et de laisser sécher à l'air libre.

## Contrôles quotidiens

Il convient d'inspecter régulièrement le noyau de mousse et la housse afin de repérer d'éventuels signes d'endommagement, de salissures ou de souillures.

FR

## Fiche technique

Taille de lit standard	-	-	Acute simple	-	-	Community standard	Community double
Convient au sommier Arjo	20050C Child Anniversary™	Contura™ 420 et 430	Contura 350, 360, 460, 480, 560 et Minuet® 2	Minuet 1	Contura 880 et 980	-	-
Taille (en cm) L x l x P	170 x 86 x 15	182 x 78 x 15	198 x 86 x 15	200 x 90 x 15	202 x 88 x 15	190 x 92 x 15	190 x 138 x 15
PENTAFLEX 150 Code du produit	150SLX 170/086	150SLX 182/078	150SLX 198/086	150SLX 200/090	150SLX 202/088	150SLX 190/092	150SLX 190/138
PENTAFLEX 250 Code du produit	250SLX 170/086	250SLX 182/078	250SLX 198/086	250SLX 200/090	250SLX 202/088	250SLX 190/092	250SLX 190/138
Matériau	Mousse de polyuréthane haute résilience						
Matériau de la housse	Tissu en polyester recouvert de polyuréthane doté d'une meilleure durabilité.						

Les matelas *Pentaflex* Premium sont également disponibles dans des dimensions personnalisées, par ex. 150SLXYYY/ZZZ, où YYY indique la longueur (entre 140 et 216 cm) et ZZZ indique la largeur (entre 66 et 140 cm). Toutes les dimensions doivent être indiquées avec des incréments de 2 cm.

En cas de combinaison de lits et de matelas sans référence au tableau fourni ci-dessus, il incombe au client d'assurer la compatibilité entre le matelas et le sommier. Veuillez vous référer aux dimensions de matelas recommandées par votre fabricant. Pour plus d'informations, veuillez contacter Arjo.

### Résistance au feu :



Le système est conforme aux exigences BS EN 597-1 : 1995, BS EN 597-2: 1995, et BS 6807: 2006, 5.

#### AVERTISSEMENT : RISQUE D'INCENDIE

Les cigarettes, les briquets, les flammes nues et les éléments chauffants exposés comme les cheminées électriques (et autres appareils électriques) entraînent un risque d'incendie et peuvent enflammer les draps de lit, les couvertures et les vêtements. Il est très important de tenir ces sources d'incendie à l'écart du matelas.

**NB : il est très dangereux de fumer au lit.**

## Élimination en fin de vie

Suivre les conseils suivants :

- Les tissus utilisés sur les matelas ou tout autre textile, polymère ou matière plastique, etc. doivent être triés en tant que déchets combustibles ultimes.
- Les matelas en fin de vie doivent être éliminés conformément aux exigences nationales ou locales en vigueur en tant que déchets ultimes pouvant être enfouis ou incinérés.

**Remarque :** Suivre toutes les normes locales et, le cas échéant, les procédures de fonctionnement de l'établissement de soins.

## Garantie et service

Les conditions standard d'Arjo s'appliquent à tous les produits. Une copie est disponible sur demande. Elles contiennent tous les détails des conditions de garantie et ne limitent pas les droits du consommateur.

Pour toute question relative notamment à l'utilisation ou à la maintenance de ce produit, contacter Arjo ou votre distributeur local.

## Symboles



Température de lavage recommandée :

15 min à 60 °C

Température de lavage maximale :

15 min à 95 °C



Ne pas repasser



Ne pas utiliser de solutions de nettoyage à base de phénol



Nom de l'hôpital



Sèche-linge jusqu'à 60 °C

Température maximale de séchage :

80 °C



Nettoyer toutes les surfaces avec une solution nettoyante, rincer avec un chiffon humidifié avec de l'eau et sécher soigneusement.



Date de première utilisation



Se reporter aux instructions d'utilisation



Désinfection régulière : 10 000 ppm.



Résistance au feu



Capacité maximale admissible (CMA)

150: 150 kg/330 lb

250: 250 kg/551 lb



Marquage CE indiquant la conformité avec la législation harmonisée de la Communauté européenne



Indique que le produit est un dispositif médical conforme au règlement UE 2017/745 sur les dispositifs médicaux



## **AVVERTENZA**

**Per evitare lesioni, leggere sempre le presenti istruzioni per l'uso e i documenti a corredo prima di utilizzare il prodotto.**



**È obbligatorio leggere le Istruzioni per l'uso.**

Politica di progettazione e copyright

® e ™ sono marchi di proprietà del gruppo di società Arjo.

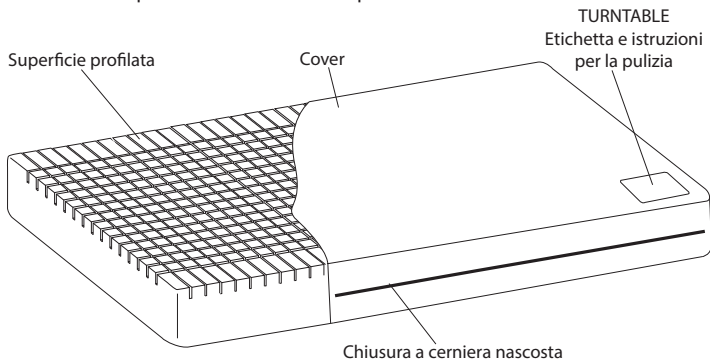
© Arjo 2019.

La politica dell'azienda è volta al miglioramento costante, per tale ragione questa si riserva il diritto di modificare i prodotti senza preavviso. È vietato riprodurre integralmente o parzialmente il contenuto della presente pubblicazione senza espresso consenso di Arjo.

## Descrizioni prodotto

### Sistema Sostitutivo del Materasso

Il materasso sostitutivo Pentaflex® Premium comprende un interno double face in poliuretano ad alta resilienza con 5 zone per la redistribuzione della pressione anatomica, protetto da una cover elastica, permeabile al vapore e resistente all'acqua.



È disponibile un inserto imbottito *Pentaflex Premium* da utilizzare con le estensioni del letto incorporate. Consultare il volantino 609903 per ulteriori dettagli.

## Applicazioni cliniche

### Indicazioni per l'uso

*Pentaflex Premium 150* è indicato per utenti con peso fino a 150 kg (330 lb/24 stone).

*Pentaflex Premium 250* è indicato per utenti con peso fino a 250 kg (551 lb/39 stone).

Adatto a pazienti a basso rischio, inclusi quelli che presentano lesioni superficiali (in associazione con un protocollo di mobilitazione individuale).

**Nota:** queste sono soltanto indicazioni e non intendono sostituirsi in alcun modo a un parere o a una valutazione clinica. Se le condizioni del paziente non mostrano miglioramenti, richiedere il parere di uno specialista.

### AVVERTENZA

La cover è permeabile al vapore, ma non all'aria, pertanto può essere causa di soffocamento.

È responsabilità dell'operatore assicurarsi che l'utente possa utilizzare questo prodotto in modo sicuro.

In caso di incidente grave in relazione al presente dispositivo medico a danno dell'utilizzatore o del paziente, questi devono segnalare la circostanza al produttore o al distributore del dispositivo medico. All'interno dell'Unione europea, l'utilizzatore deve segnalare l'incidente grave anche all'autorità competente dello Stato membro in cui opera.

## Istruzioni per l'uso

### Sistema Sostitutivo del Materasso:

1. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
2. Sistemare il Sistema Sostitutivo del Materasso *Pentaflex Premium* sul telaio del letto, assicurandosi che non ci siano bordi o spigoli taglienti che possano lacerarne la cover.

### ATTENZIONE

Non utilizzare il materasso senza cover. Questa funge da barriera protettiva contro la contaminazione biologica dell'imbottitura contribuendo a prolungare la vita utile del prodotto.

3. Assicurarsi che sull'etichetta *Turntable™* ai piedi della cover sia indicato il mese corrente. Se non è indicato il mese corrente, basterà girare il materasso in modo che il mese corretto sia sulla parte del materasso dove si appoggiano i piedi. I mesi sono così indicati:  
1/12 = gennaio  
2/12 = febbraio, ecc.
4. Usate l'etichetta *Turntable* come guida per la rotazione mensile e per il cambio di posizione del materasso. Ciò aiuta a uniformare l'usura del materasso e a prolungare la vita del prodotto.

## Decontaminazione

### Pulizia della cover

Passare un panno inumidito in acqua e detergente su tutte le superfici esposte. Assicurarsi di eliminare ogni residuo organico che potrebbe avere aderito alle superfici. Asciugare accuratamente.

### Disinfezione della cover

Per la disinfezione consigliamo l'utilizzo di un agente a base di cloro come NaOCl o NaDCC diluito a 1.000 ppm (la differenza può variare fra 250 e 10.000 ppm in base allo stato di contaminazione e le normative locali).

Pulire con un panno imbevuto di acqua pulita e asciugare accuratamente.

In alternativa, utilizzare un panno inumidito con alcol (70%) e lasciare asciugare all'aria.

### Controlli di routine

L'interno in schiuma e la cover devono essere controllati regolarmente onde individuare qualsiasi segno di danneggiamento, sporco o macchie.

IT

## Specifiche tecniche

Dimensioni tipiche del letto	-	-	Dimensioni singole acute	-	-	Dimensioni standard per l'uso in comunità	Dimensioni doppie per l'uso in comunità
Adatto all'uso su telai del letto Arjo	20050C Child Anniversary™	Contura™ 420 e 430	Contura 350, 360, 460, 480, 560 e Minuet® 2	Minuet 1	Contura 880 e 980	-	-
Dimensioni (cm) L x W x D	170 x 86 x 15	182 x 78 x 15	198 x 86 x 15	200 x 90 x 15	202 x 88 x 15	190 x 92 x 15	190 x 138 x 15
<i>PENTAFLEX</i> 150 Codice prodotto	150SLX 170/086	150SLX 182/078	150SLX 198/086	150SLX 200/090	150SLX 202/088	150SLX 190/092	150SLX 190/138
<i>PENTAFLEX</i> 250 Codice prodotto	250SLX 170/086	250SLX 182/078	250SLX 198/086	250SLX 200/090	250SLX 202/088	250SLX 190/092	250SLX 190/138
Materiale	Schiuma poliuretanicca ad alta resilienza						
Materiale cover	Poliestere rivestito in poliuretano a lunga durata.						

I materassi *Pentaflex* Premium sono disponibili in altre dimensioni realizzate su misura, ad esempio: 150SLXYYY/ZZZ, dove YYY indica la lunghezza (fra 140 e 216 cm) e ZZZ indica la larghezza (fra 66 e 140 cm). Tutte le dimensioni devono essere specificate in incrementi di 2 cm.

Quando si combinano letti e materassi al di fuori della tabella riportata qui sopra, è responsabilità del cliente assicurarsi che materasso e telaio del letto siano compatibili. Fare riferimento alle dimensioni dei materassi raccomandate dai produttori dei letti utilizzati. Per avere ulteriori dettagli contattare Arjo.

### Resistenza al fuoco:



Il sistema rispetta i requisiti delle norme BS EN 597-1: 1995, BS EN 597-2: 1995, e BS 6807: 2006, 5.

#### AVVERTENZA ANTINCENDIO

Sigarette, accendini, fiamme libere ed elementi riscaldanti esposti, ad esempio in stufette elettriche (ed altri apparecchi elettrici), sono fonti di rischio di incendio e potrebbero dar fuoco alla biancheria da letto, alle coperte e agli indumenti. È indispensabile che queste fonti di incendio siano tenute a debita distanza dal materasso.

**NB: fumare a letto è molto pericoloso.**



## Smaltimento a fine vita

Si consiglia quanto segue:

- Smaltire il materiale tessile utilizzato nei materassi o altri tessuti, polimeri o materiali plastici, ecc. come rifiuto combustibile.
- Alla fine del loro ciclo di vita, smaltire i materassi in conformità alle disposizioni nazionali o locali che possono prevedere il conferimento in discarica o in impianti di incenerimento.

**Nota:** seguire tutte le normative locali e, se previste, le procedure operative standard delle strutture sanitarie.

## Garanzia e assistenza

I termini e le condizioni standard sono validi per tutti i prodotti venduti. È possibile ottenerne una copia su richiesta. Questo documento contiene tutti i dettagli riguardanti le condizioni di garanzia e non limita i diritti legittimi del consumatore.

Per richieste di assistenza o manutenzione e per qualsiasi domanda su questo o altri prodotti, rivolgersi al rivenditore locale.

## Simboli



Temperatura di lavaggio consigliata:  
15 min a 60 °C  
Temperatura di lavaggio massima:  
15 min a 95 °C



Non stirare



Non usare per la pulizia prodotti a base fenolica



Nome della struttura ospedaliera



Asciugatrice a 60 °C  
Temperatura di asciugatura massima:  
80 °C



Applicare la soluzione pulente su tutte le superfici, quindi strofinare con un panno inumidito con acqua e asciugare accuratamente.



Data di primo utilizzo



Fare riferimento alle Istruzioni per l'uso



Disinfezione di routine: 10.000 ppm.



Caratteristiche fuocoritardanti



Carico di lavoro sicuro (SWL)  
150: 150 kg / 330 lb  
250: 250 kg / 551 lb



Marchatura CE attestante la conformità alla legislazione armonizzata della Comunità europea



Indica che il prodotto è un dispositivo medico in base al regolamento dell'UE sui dispositivi medici 2017/745.



## **WAARSCHUWING**

**Lees altijd de gebruiksaanwijzing en bijbehorende documenten voordat u het product gaat gebruiken om letsel te voorkomen.**



**Verplicht om de gebruiksaanwijzing te lezen.**

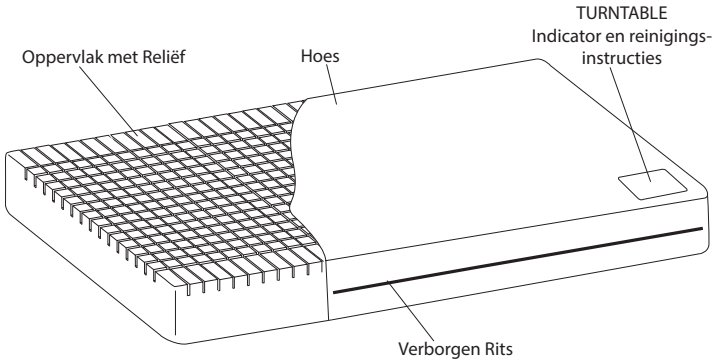
Beleid met betrekking tot het ontwerp en auteursrecht  
® en ™ zijn handelsmerken van de Arjo-bedrijvengroep.  
© Arjo 2019.

Omdat ons beleid voortdurend in ontwikkeling is, behouden wij ons het recht voor om ontwerpen zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen. Het is zonder de toestemming van Arjo niet toegestaan de inhoud van deze publicatie geheel of gedeeltelijk te kopiëren.

## Productbeschrijvingen

### Matrasvervangend systeem

Het Pentaflex® PREMIUM matrasvervangend systeem bestaat uit een 2-zijdige, polyurethaan kern met sterke veerkracht, met 5 drukverdelende anatomische zones, beschermd door een dampdoorlatende, waterbestendige, 2-zijdig rekbare hoës.



Er is een *Pentaflex* Premium schuimrubber verlengstuk verkrijgbaar voor gebruik bij ingebouwde bedverlengingen. Zie de gebruikersfolder 609903 voor meer informatie.

## Klinische toepassingen

### Indicaties voor gebruik

*Pentaflex* Premium 150 is geschikt voor gebruikers tot 150 kg (330 lb. / 24 stone).  
*Pentaflex* Premium 250 is geschikt voor gebruikers tot 250 kg (551 lb. / 39 stone).  
Geschikt voor zorgvragers met een laag risico, inclusief zorgvragers met oppervlakkige decubitus (in combinatie met een persoonlijk zorgplan).

**Opmerking:** Dit zijn slechts richtlijnen en kunnen nooit de ervaring en het oordeel van een arts vervangen. Als de toestand van de zorgvrager niet verbetert, dient u een specialist te raadplegen.

#### WAARSCHUWING

De hoës van dit product is dampdoorlatend, maar niet luchtdoorlatend en kan daarom verstikking veroorzaken. De zorgverlener is verantwoordelijk voor correct gebruik van dit product door de patiënt.

Als er een ernstig incident optreedt, gerelateerd aan dit apparaat, dat invloed heeft op de gebruiker of de zorgvrager, dan moet de gebruiker of de zorgvrager het incident melden aan de fabrikant of de distributeur van het apparaat. In de Europese Unie moet de gebruiker het incident bovendien melden aan de bevoegde autoriteit in de lidstaat waarin hij of zij zich bevindt.

## Gebruiksaanwijzing

### Matrasvervangend systeem:

1. Verwijder de volledige verpakking.
2. Leg het *Pentaflex* Premium matrasvervangend systeem op het bedkader en zorg ervoor dat er geen scherpe randen zijn waardoor de hoës kan scheuren.

#### LET OP

Gebruik de matras niet zonder hoës. Deze helpt de levensduur van het product te verlengen en biedt een beschermende laag tegen biologische verontreiniging van het schuimrubber.

3. Zorg ervoor dat de juiste maand wordt getoond op de Turntable™-indicator aan het voeteneind van de hoës. Als niet de juiste maand wordt getoond, draai dan de matras zodat de juiste maand aan het voeteneind zichtbaar is. Maanden worden als volgt weergegeven:  
1/12 = januari  
2/12 = februari enz.
4. Gebruik de *Turntable*™-indicator als een leidraad voor het maandelijks draaien van de matras. Dit zorgt ervoor dat de matras gelijkmatig slijt en dat de levensduur van het product wordt verlengd.

## Reiniging en desinfectie

### Reiniging van de hoës

Neem de buitenzijde af met een vochtige doek en een mild reinigingsmiddel. Zorg ervoor dat organische verontreiniging die zich aan de buitenzijde bevindt, wordt verwijderd. Goed laten drogen.

### Desinfecteren van de hoës

Voor desinfectie raden wij een chloorafgevend middel aan, zoals NaOCl of NaDCC, verdund tot 1.000 ppm (hoeveelheid kan variëren tussen 250 en 10.000 ppm, afhankelijk van de ernst van de verontreiniging en het plaatselijke beleid).

Reinig met een doek die met schoon water is bevochtigd en droog grondig af.

Of gebruik een met alcohol (70%) bevochtigde doek en laat aan de lucht drogen.

### Routinecontroles

De schuimrubber kern en de hoës dienen regelmatig geïnspecteerd te worden op tekenen van beschadiging of vervuiling.

NL

## Technische gegevens

Standaard bedafmeting	-	-	Eenpersoonsmaat	-	-	Standaardmaat	Dubbele Grootte
Geschikt voor gebruik op een Arjo bedkader	20050C Child Anniversary™	Contura™ 420 en 430	Contura 350, 360, 460, 480, 560 en Minuet® 2	Minuet 1	Contura 880 en 980	-	-
Afmeting (cm) L x b x h	170 x 86 x 15	182 x 78 x 15	198 x 86 x 15	200 x 90 x 15	202 x 88 x 15	190 x 92 x 15	190 x 138 x 15
PENTAFLEX 150 Productcode	150SLX 170/086	150SLX 182/078	150SLX 198/086	150SLX 200/090	150SLX 202/088	150SLX 190/092	150SLX 190/138
PENTAFLEX 250 Productcode	250SLX 170/086	250SLX 182/078	250SLX 198/086	250SLX 200/090	250SLX 202/088	250SLX 190/092	250SLX 190/138
Materiaal	Polyurethaan schuimrubber met sterke veerkracht						
Hoesmateriaal	Polyurethaangecoate polyesterstof met een verbeterde duurzaamheid						

*Pentaflex* Premium matrassen zijn verkrijgbaar in andere speciale afmetingen, bijvoorbeeld 150SLXYYY/ZZZ, waarbij YYY de lengte (tussen 140 en 216 cm) en ZZZ de breedte (tussen 66 en 140 cm) aangeeft. Alle maten moeten met een toename van 2 cm worden weergegeven.

Bij het combineren van bedden en matrassen die niet in de tabel hierboven worden aangegeven, is het de verantwoordelijkheid van de klant om ervoor te zorgen dat de matras en het bedkader combineerbaar zijn. Zie de door de fabrikant aanbevolen matrasmaten. Neem voor verdere details contact op met Arjo.

### Brandvertraging:



Het systeem voldoet aan de eisen van BS EN 597-1: 1995, BS EN 597-2: 1995, en BS 6807: 2006, 5.

#### WAARSCHUWING VOOR BRAND

Sigaretten, aanstekers, open vuur en blootliggende verwarmingselementen bijv. in elektrische kachels (en andere elektrische apparaten) kunnen brand veroorzaken en bedlinnen, lakens en kleding doen ontbranden. Het is van essentieel belang dat deze vuurbronnen uit de buurt van de matras worden gehouden.

**NB. Het is erg gevaarlijk om in bed te roken.**

## Verwijdering na einde levensduur

De volgende werkwijze wordt aanbevolen:

- Stofmateriaal dat bij matrassen is gebruikt of eventuele andere textielen, polymeren of plastic materialen enz., moeten worden gesorteerd als ontvlambaar afval.
- Aan het einde van hun levensduur moeten matrassen worden verwijderd als afval in overeenstemming met de nationale of lokale vereisten, mogelijk naar de vuilstortplaats of voor verbranding.

**Opmerking:** Volg alle plaatselijke regels en, indien van toepassing, standaard bedrijfsprocedures voor de gezondheidszorg.

## Garantie en service

De standaardvoorwaarden gelden voor alle producten. Een exemplaar hiervan is op verzoek verkrijgbaar. Deze voorwaarden bevatten alle informatie over de garantievoorwaarden en hebben geen invloed op de wettelijke rechten van de consument.

Voor service, onderhoud en vragen hierover of over andere producten kunt u contact opnemen met uw plaatselijke distributeur.

## Symbolen



Aanbevolen wastemperatuur:  
15 min. op 60 °C  
Maximale wastemperatuur:  
15 min. op 95 °C



Niet strijken



Gebruik geen reinigungsoplossingen op basis van fenol



Naam van het ziekenhuis



Drogen in droogtrommel op 60 °C  
Maximale droogtemperatuur 80 °C



Neem alle oppervlakken af met de reinigungsoplossing, daarna met een met water bevochtigde doek en maak grondig droog.



Datum van eerste gebruik



Raadpleeg de gebruiksinstructies



Routinematige desinfectie: 10.000 ppm



Brandvertragende kwaliteiten:



Veilige tilbelasting  
(SWL – Safe Working Load)  
150: 150 kg / 330 lb.  
250: 250 kg / 551 lb.



CE-markering die conformiteit aanduidt met de geharmoniseerde wetgeving van de Europese Gemeenschap



Duidt aan dat het product een apparaat is in overeenstemming met EU-verordening betreffende medische hulpmiddelen 2017/745

**VARNING**

**Minska risken för skador genom att alltid läsa denna bruksanvisning och medföljande dokumentation innan du använder produkten.**



**Obligatoriskt att läsa bruksanvisningen.**

Designpolicy och upphovsrätt

® och ™ är varumärken som tillhör Arjo-koncernen.

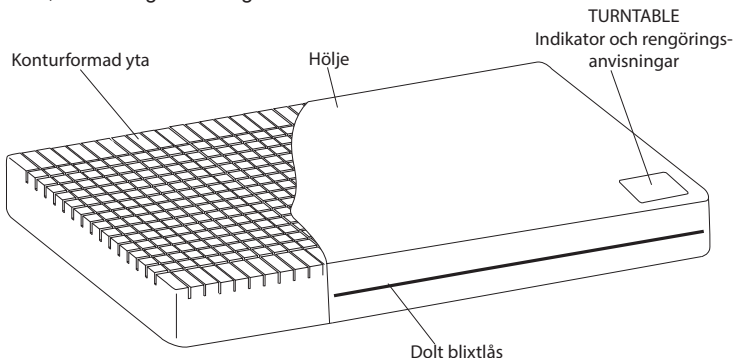
© Arjo 2019.

Vår policy är ha en kontinuerlig produktutveckling och vi förbehåller oss därför rätten att ändra konstruktioner och specifikationer utan att meddela detta i förväg. Innehållet i detta dokument får inte kopieras vare sig helt eller delvis utan tillstånd från Arjo.

## Produktbeskrivning

### Ersättningsmadrass

Pentaflex® Premium madrassersättning består av en 2-vägs vändbar kärna i högmotståndskraftigt polyuretan med 5 anatomiska tryckfördelningszoner per sida, skyddad av ett 2-vägs elastiskt, ångpermeabelt, vattentäligt överdrag.



En *Pentaflex* Premium förlängningsdel i skum finns för användning med inbyggd sängförlängning, för mer information se broschyr 609903.

## Kliniska tillämpningar

### Indikationer för användning

*Pentaflex* Premium 150 är avsedd för användare upp till 150 kg (330 lbs/24 stones).  
*Pentaflex* Premium 250 är avsedd för användare upp till 250 kg (551 lbs/39 stones).  
Lämplig för lågriskpatienter, inbegripet patienter med trycksår (i samband med en individanpassad vårdplan).

**Obs!** Dessa är riktlinjer och ersätter inte klinisk bedömning eller erfarenhet. Om patientens tillstånd inte förbättras ska en specialist konsulteras.

#### VARNING

Överdraget till denna produkt släpper igenom fukt, men inte luft, och kan därför medföra en kvävningsrisk. Det är vårdpersonalens ansvar att försäkra sig om att användaren kan använda produkten på ett säkert sätt.

Om en allvarlig incident med koppling till denna medicintekniska enhet inträffar, och denna incident påverkar användaren eller patienten, ska användaren eller patienten rapportera denna allvarliga incident till tillverkaren eller distributören av den medicintekniska enheten. Inom EU ska användaren även rapportera den allvarliga incidenten till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren är bosatt.

## Bruksanvisning

### Ersättningsmadrass:

1. Avlägsna allt förpackningsmaterial.
2. Lägga *Pentaflex* Premium ersättningsmadrass på sänggramen och kontrollera att det inte finns några vassa kanter som kan trasa sönder överdraget.

#### AKTA

Använd inte madrassen utan överdrag. Det bidrar till att förlänga produktens livslängd och ger ett skyddslager mot biologisk kontamination av skummet.

3. Kontrollera att rätt månad visas på Turntable™-indikatorn vid överdragets fotända. Om rätt månad inte visas ska madrassen vridas så att den rätta månaden visas vid fotändan. Månaderna indikeras enligt följande:  
1/12 = januari  
2/12 = februari osv.
4. Använd Turntable-indikatorn som vägledning för den månatliga vridningen och vändningen av madrassen. Detta bidrar till att jämna ut madrassens förlitning och förlänger produktens livslängd.

## Rengöring

### Rengöring av överdraget

Torka av alla synliga ytor med en trasa som fuktats med enkelt rengöringsmedel och vatten. Se till att ta bort eventuella organiska rester som kan sitta fast på ytorna. Torka noggrant.

### Desinficering av överdraget

För desinficering rekommenderar vi ett kloravgivande ämne som NaOCl eller NaDCC utspätt till 1 000 ppm (mängden kan variera mellan 250 och 10 000 ppm beroende på graden av förorening och lokala bestämmelser).

Torka av med en trasa fuktad med rent vatten. Låt torka ordentligt.

Du kan även använda en trasa som fuktats med alkohol (70 %) och låta lufttorka.

### Rutinkontroller

Skumkärnan och överdraget skall inspekteras regelbundet efter tecken på skada, nedsmutsning eller fläckar.

## SV Tekniska data

Typisk sängstorlek	-	-	Akut enkelstorlek	-	-	Sjukhus-standardstorlek	Sjukhus-dubbelstorlek
Passar för Arjo sänggram	20050C Child Anniversary™	Contura™ 420 och 430	Contura 350, 360, 460, 480, 560 och Minuet® 2	Minuet 1	Contura 880 och 980	-	-
Storlek (cm) L x B x D	170 x 86 x 15	182 x 78 x 15	198 x 86 x 15	200 x 90 x 15	202 x 88 x 15	190 x 92 x 15	190 x 138 x 15
PENTAFLEX 150 Produktkod	150SLX 170/086	150SLX 182/078	150SLX 198/086	150SLX 200/090	150SLX 202/088	150SLX 190/092	150SLX 190/138
PENTAFLEX 250 Produktkod	250SLX 170/086	250SLX 182/078	250SLX 198/086	250SLX 200/090	250SLX 202/088	250SLX 190/092	250SLX 190/138
Material	Högmotståndskraftig polyuretanscum						
Överdragsmaterial	Polyuretanbelagd polyesterväv med förbättrad hållbarhet.						

*Pentaflex* Premium madrasser finns även att få i andra specialstorlekar, t.ex. 150SLXYYY/ZZZ, där YYY är längden (mellan 140 och 216 cm) och ZZZ är bredden (mellan 66 och 140 cm). Alla storlekar måste anges i steg om 2 cm.

Vid kombinationer av sängar och madrasser som inte ingår i tabellen ovan, är det kundens ansvar att se till att madrass och sänggram passar ihop. Se rekommenderad madrassstorlek från sängtillverkaren. För ytterligare information, kontakta Arjo.

### Brandhårdighet:



Systemet uppfyller kraven i BS EN 597-1: 1995, BS EN 597-2: 1995 och BS 6807: 2006, 5.

### BRANDVARNING

Cigaretter, tändare, öppna lågor och värmeelement i exempelvis elektriska kaminer (och andra elektriska apparater) är brandrisker som kan antända sänglinne, filtar och kläder. Det är mycket viktigt att dessa brandrisker inte förekommer i närheten av madrassen.

**OBS! Det är mycket farligt att röka i sängen.**



## Kassering av uttjänta produkter

Vi rekommenderar följande:

- Tygmaterial som används på madrasser och alla eventuella övriga textilier, polymerer eller plastmaterial och liknande ska sorteras som brännbart avfall.
- Uttjänta madrasser ska kasseras som avfall i enlighet med nationella eller lokala bestämmelser, vilket kan innebära att den kasseras som deponiavfall eller brännbart avfall.

**Obs!** Följ alla lokala bestämmelser och, om tillämpligt, vårdinrättningens standardrutiner.

## Garanti och service

Standardvillkor gäller för all försäljning.

En kopia kan erhållas på begäran.

Dessa innehåller fullständig information om garantivillkor och begränsar inte kundens lagenliga rättigheter.

För service, underhåll och frågor om produkten eller någon annan produkt, kontakta din lokala distributör.

## Symboler



Rekommenderad tvättemperatur:  
15 minuter vid 60 °C  
Högsta tvättemperatur:  
15 minuter vid 95 °C



Strykning ej tillåten



Använd inte fenolbaserade rengöringslösningar



Sjukhusets namn



Torktumla vid 60 °C  
Högsta torktemperatur 80 °C



Torka av alla ytor med rengöringslösning och torka sedan noggrant av med en mjuk trasa fuktad med vatten. Låt torka ordentligt.



Datum för första användningen



Läs i användarmanualen



Rutindesinficering: 10 000 ppm.



Brandhärdighet



Säker arbetslast (SWL)  
150: 150 kg/330 lb  
250: 250 kg/551 lb



CE-märkning som indikerar överensstämmelse med Europeiska gemenskapens harmoniserade lagstiftning



Visar att produkten är en medicinteknisk enhet i enlighet med EU:s förordning om medicintekniska produkter 2017/745



### คำเตือน

เพื่อไม่ให้เกิดการบาดเจ็บ โปรดอ่านคำแนะนำการใช้งานนี้และเอกสารประกอบที่ให้มาด้วยทุกครั้งก่อนการใช้งานผลิตภัณฑ์



จำเป็นต้องอ่านคำแนะนำการใช้งานนี้

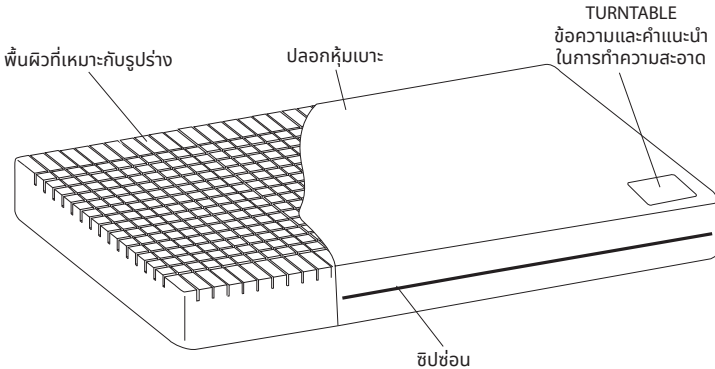
นโยบายด้านการออกแบบและลิขสิทธิ์  
® และ ™ เป็นเครื่องหมายการค้าของกลุ่มบริษัท Arjo  
© Arjo 2019

เนื่องจากนโยบายของเราคือการปรับปรุงพัฒนาอย่างต่อเนื่อง เราขอสงวนสิทธิ์ในการดัดแปลงแก้ไขการออกแบบของเราโดยไม่จำเป็นต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า คุณไม่สามารถคัดลอกเนื้อหาในคู่มือนี้ทั้งหมดหรือบางส่วน หากไม่ได้รับอนุญาตล่วงหน้าจาก Arjo

## คำอธิบายผลิตภัณฑ์

### ระบบเบาะแบบเปลี่ยนทิศทาง

การออกแบบของเบาะ Pentaflex® Premium ที่สับเปลี่ยนได้ ประกอบด้วยตัวหลักของโพลีเอสเตอร์ที่มีความทนทานสูง หมุนพลิกได้ 2 ด้าน มีโซนกระจายแรงกด 5 ตำแหน่งตามหลักของกายวิภาค ภายนอกปกคลุมด้วยปลอกหุ้มซึ่งยึดได้ 2 ทิศทาง ไอ้ชำระเหຍผ่านออก ป้องกันน้ำได้



เบาะโฟมเสริม *Pentaflex Premium* มีให้เลือกใช้กับส่วนขยายเตียงในตัว สำหรับรายละเอียดเพิ่มเติมดูที่แผ่นพับข้อมูล 609903

## การใช้งานทางคลินิก

### ข้อมูลบ่งชี้ในการใช้งาน

*Pentaflex Premium 150* เหมาะกับผู้ใช้ที่มีน้ำหนักสูงสุด 150 กก. (330 ปอนด์/24 สโตน)

*Pentaflex Premium 250* เหมาะกับผู้ใช้ที่มีน้ำหนักสูงสุด 250 กก. (551 ปอนด์/39 สโตน) เหมาะสำหรับผู้ป่วยที่มีความเสี่ยงต่ำ รวมถึงผู้ป่วยที่มีแผลระดับตื้น (โดยสัมผัสกับแผนการรักษาเฉพาะบุคคล)

**หมายเหตุ:** ข้อความเหล่านี้เป็นเพียงแนวทางเท่านั้น และไม่ควรใช้แทนคำวินิจฉัยหรือประสบการณ์ทางการแพทย์ หากสภาพของผู้ป่วยไม่ดีขึ้น ควรขอคำแนะนำจากผู้เชี่ยวชาญเฉพาะ

### คำเตือน

ปลอกหุ้มเบาะของผลิตภัณฑ์นี้เป็นแบบที่โอน้ำสามารถซึมผ่านได้ แต่อากาศไม่สามารถซึมผ่านได้ และอาจมีความเสี่ยงทำให้เกิดการสำลัก การดูแลให้ผู้ใช้สามารถใช้งานผลิตภัณฑ์นี้อย่างปลอดภัยเป็นหน้าที่รับผิดชอบของผู้ดูแล

หากเกิดเหตุการณ์ร้ายแรงที่เกี่ยวข้องกับอุปกรณ์ทางการแพทย์นี้ ซึ่งส่งผลกระทบต่อผู้ใช้งานหรือผู้ป่วย ผู้ใช้งานหรือผู้ป่วยควรรายงานเหตุการณ์ร้ายแรงดังกล่าวต่อผู้ผลิตหรือผู้จัดจำหน่ายอุปกรณ์ทางการแพทย์นี้ ในสหภาพยุโรป ผู้ใช้ควรรายงานเหตุการณ์ร้ายแรงดังกล่าวต่อเจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจในรัฐสมาชิกที่พวกเขาอยู่

## คำแนะนำการใช้งาน

### ระบบเบาะแบบเปลี่ยนทิศทาง:

1. แกะหีบห่อและวัสดุบรรจุทั้งหมดออก
2. วางเบาะ *Pentaflex Premium* เพื่อการสับเปลี่ยน ลงบนโครงเตียง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่มีขอบคมที่อาจทำให้ปลอกหุ้มเบาะฉีกขาดได้

### ข้อควรระวัง

อย่าใช้เบาะที่ไม่มีปลอกหุ้ม ปลอกหุ้มช่วยยึดอายุการใช้งานของผลิตภัณฑ์และช่วยทำหน้าที่ปกป้องเบาะโฟมจากการปนเปื้อนทางชีวภาพ

3. ตรวจสอบว่ามีารแสดงเตือนอย่างถูกต้องบนป้ายข้อความ Turntable™ ที่ส่วนปลายเท้าของปลอกหุ้ม หากแสดงเตือนไม่ถูกต้อง ให้หมุนเบาะเพื่อให้แสดงเตือนอย่างถูกต้องที่ส่วนปลายเท้า โดยข้อมูลเตือนหมายความดังนี้:  
1/12 = มกราคม  
2/12 = กุมภาพันธ์ ฯลฯ
4. ใช้ป้ายข้อความ *Turntable* เป็นแนวทางสำหรับการหมุนและการพลิกเบาะทุกเดือน ซึ่งจะช่วยให้การเสื่อมสภาพของเบาะเกิดขึ้นทุกด้านเท่าเทียม และช่วยยืดอายุการใช้งานของผลิตภัณฑ์

## การจัดการปนเปื้อน

### การทำความสะอาดปลอกหุ้มเบาะ

ทำความสะอาดพื้นผิวสัมผัสทั้งหมด โดยการเช็ดด้วยผ้าชุบน้ำยาทำความสะอาดและน้ำ ตรวจสอบว่าได้เช็ดจัดเศษขยะที่เป็นสารอินทรีย์ต่างๆ ซึ่งอาจติดอยู่ที่พื้นผิวออกหมดแล้ว จากนั้น เช็ดให้แห้งจนทั่ว

### การฆ่าเชื้อปลอกหุ้มเบาะ

สำหรับการฆ่าเชื้อ เราแนะนำให้ใช้สารที่มีส่วนผสมของคลอรีน เช่น NaOCl หรือ NaDCC เจือจางที่ 1,000 ppm (ช่วงค่าอาจแตกต่างกันได้ตั้งแต่ 250 ถึง 10,000 ppm ขึ้นกับสถานะการปนเปื้อนและนโยบายท้องถิ่น)

เช็ดด้วยผ้าชุบน้ำสะอาด และทิ้งไว้ให้แห้งสนิท

หรือใช้ผ้าชุบแอลกอฮอล์ (70%) แล้วปล่อยให้แห้ง

### การตรวจสอบเป็นประจำ

แกนโฟมและปลอกหุ้มเบาะควรได้รับการตรวจสอบเป็นประจำ เพื่อดูว่ามีร่องรอยความเสียหาย รอยเปื้อนหรือคราบสกปรกหรือไม่

## ข้อมูลด้านเทคนิค

ขนาดเตียงทั่วไป	-	-	ขนาดเตียงเดี่ยว	-	-	ขนาดเตียงมาตรฐาน	ขนาดเตียงคู่
เหมาะสำหรับการใช้กับโครงเตียง Arjo	20050C Child Anniversary™	Contura™ 420 และ 430	Contura 350, 360, 460, 480, 560 และ Minuet® 2	Minuet 1	Contura 880 และ 980	-	-
ขนาด (ซม.) ย x ก x ล	170 x 86 x 15	182 x 78 x 15	198 x 86 x 15	200 x 90 x 15	202 x 88 x 15	190 x 92 x 15	190 x 138 x 15
PENTAFLEX 150 รหัสผลิตภัณฑ์	150SLX 170/086	150SLX 182/078	150SLX 198/086	150SLX 200/090	150SLX 202/088	150SLX 190/092	150SLX 190/138
PENTAFLEX 250 รหัสผลิตภัณฑ์	250SLX 170/086	250SLX 182/078	250SLX 198/086	250SLX 200/090	250SLX 202/088	250SLX 190/092	250SLX 190/138
วัสดุ	โฟมโพลียูรีเทนที่มีความทนทานสูง						
วัสดุปลอกหุ้มเบาะ	ผ้าโพลีเอสเตอร์เคลือบโพลียูรีเทนที่ทนทานมากขึ้น						

เบาะ *Pentaflex Premium* มีให้เลือกใช้ในขนาดที่กำหนดอื่นๆ เช่น 150SLXYYY/ZZZ เมื่อ YYY หมายถึงความยาว (ระหว่าง 140 ถึง 216 ซม.) และ ZZZ หมายถึงความกว้าง (ระหว่าง 66 ถึง 140 ซม.) ขนาดทั้งหมดต้องระบุเป็นขนาดที่เพิ่มขึ้น 2 ซม.

เมื่อมีการใช้ร่วมกับระหว่างเตียงและเบาะนอกเหนือจากที่ระบุในตารางข้างต้น ลูกค้ามีหน้าที่ดูแลการใช้งานร่วมกันได้ระหว่างเบาะกับโครงเตียงนั้น โปรดสอบถามผู้ผลิตเตียงของคุณถึงขนาดเบาะที่เหมาะสม สำหรับรายละเอียดเพิ่มเติมโปรดติดต่อ Arjo

### สารหน่วงการติดไฟ:



ระบบเป็นไปตามข้อกำหนด BS EN 597-1: 1995, BS EN 597-2: 1995 และ BS 6807: 2006, 5

#### คำเตือนเกี่ยวกับไฟ

บุหรี ที่จุดบุหรี เปลวไฟ และชิ้นส่วนกำเนิดความร้อนโดยตรง เช่น ในเตาผิงไฟฟ้า (และอุปกรณ์ไฟฟ้าอื่น) เป็นแหล่งก่อให้เกิดอันตรายไฟไหม้ และทำให้ผ้าปูเตียง ผ้าห่ม และเสื้อผ้าติดไฟได้ จำเป็นต้องจัดเก็บแหล่งความร้อนดังกล่าวนี้ให้ห่างจากเบาะ

หมายเหตุ: การสูบบุหรีบนเตียงเป็นเรื่องอันตรายอย่างยิ่ง

## การกำจัดเมื่อสิ้นสุดอายุการใช้งาน

แนะนำให้ทำตามคำแนะนำต่อไปนี้:

- วัสดุผ้าที่ถูกร่วมกับที่นอน หรือ สิ่งทออื่น ๆ วัสดุโฟลิมเมอร์หรือพลาสติกอื่น ๆ เป็นต้น ควรจะจัดเป็นขยะที่ติดไฟได้ง่าย
- ควรกำจัดที่นอนเมื่อสิ้นสุดอายุการใช้งานเป็นขยะตามกฎข้อบังคับของประเทศหรือท้องถิ่น ซึ่งอาจเป็นการฝังกลบหรือการเผาไหม้

**หมายเหตุ:** โปรดทำตามกฎระเบียบในพื้นที่ทุกข้อและขั้นตอนการปฏิบัติงานมาตรฐานของสถานพยาบาลที่เกี่ยวข้อง

## การรับประกันและการบริการ

เงื่อนไขและข้อกำหนดมาตรฐานมีผลกับการจำหน่ายทั้งหมด โดยสามารถขอรับสำเนาเอกสารได้ สำเนาเหล่านี้ประกอบด้วยรายละเอียดที่ครบถ้วนของเงื่อนไขการรับประกัน และไม่จำกัดสิทธิ์โดยชอบตามกฎหมายของผู้บริโภค

สำหรับการบริการ การซ่อมบำรุง และคำถามใดๆ เกี่ยวกับผลิตภัณฑ์นี้ หรือผลิตภัณฑ์อื่นๆ โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายในพื้นที่ของคุณ

## สัญลักษณ์



อุณหภูมิการซักล้างที่แนะนำ: 15 นาทีที่ 60°C ส่วนอุณหภูมิการซักล้างสูงสุดอยู่ที่: 15 นาทีที่ 95°C



ห้ามรีด



อย่าใช้น้ำยาทำความสะอาดที่มีส่วนผสมของฟีนอล



ชื่อโรงพยาบาล



บ้นแห้งที่ 60°C ใช้อุณหภูมิการทำให้แห้งสูงสุดที่ 80°C



เช็ดพื้นผิวทั้งหมดด้วยน้ำยาทำความสะอาด จากนั้นเช็ดด้วยผ้าชุบน้ำสะอาด และทิ้งไว้ให้แห้งสนิท



วันที่ใช้งานครั้งแรก



ดูที่คำแนะนำสำหรับผู้ใช้งาน



การฆ่าเชื้อตามปกติ: 10,000 ppm.



สารหน่วงไฟ



น้ำหนักใช้งานที่ปลอดภัย (SWL)  
150: 150 กก. / 330 ปอนด์  
250: 250 กก. / 551 ปอนด์



เครื่องหมาย CE แสดงถึงความสอดคล้องกับประชาคมยุโรปที่มีกฎหมายที่สอดคล้องกัน



บ่งบอกว่าผลิตภัณฑ์นี้เป็นอุปกรณ์ทางการแพทย์ตามกฎระเบียบอุปกรณ์ทางการแพทย์สหภาพยุโรป 2017/745

TH

Intentionally left blank

AUSTRALIA  
Arjo Australia  
Building B, Level 3  
11 Talavera Road  
Macquarie Park, NSW, 2113, Australia  
Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË  
Arjo Belgium  
Evenbroekveld 16  
9420 Erpe-Mere  
Phone: +32 (0) 53 60 73 80  
Fax: +32 (0) 53 60 73 81  
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL  
Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda  
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02  
Galpão - Lapa  
São Paulo – SP – Brasil  
CEP: 05040-000  
Phone: 55-11-3588-5088  
E-mail: vendas.latam@arjo.com  
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA  
Arjo Canada Inc.  
90 Matheson Boulevard West  
Suite 300  
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3  
Tel/Tél: +1 905 238 7880  
Free: +1 800 665 4831 Institutional  
Free: +1 800 868 0441 Home Care  
Fax: +1 905 238 7881  
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA  
Arjo Czech Republic s.r.o.  
Na Strži 1702/65  
140 00 Praha  
Czech Republic  
Phone No: +420225092307  
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK  
Arjo A/S  
Vassingerødvej 52  
DK-3540 LYNGE  
Tel: +45 49 13 84 86  
Fax: +45 49 13 84 87  
E-mail:  
dk\_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND  
Arjo GmbH  
Peter-Sander-Strasse 10  
DE-55252 MAINZ-KASTEL  
Tel: +49 (0) 6134 186 0  
Fax: +49 (0) 6134 186 160  
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA  
ARJO IBERIA S.L.  
Poligono Can Salvatella  
c/ Cabanyes 1-7  
08210 Barberà del Valles  
Barcelona - Spain  
Telefono 1: +34 900 921 850  
Telefono 2: +34 931 315 999

FRANCE  
Arjo SAS  
2 Avenue Alcide de Gasperi  
CS 70133  
FR-59436 RONCQ CEDEX  
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13  
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14  
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG  
Arjo Hong Kong Limited  
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,  
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung,  
N.T.,  
HONG KONG  
Tel: +852 2960 7600  
Fax: +852 2960 1711

ITALIA  
Arjo Italia S.p.A.  
Via Giacomo Peroni 400-402  
IT-00131 ROMA  
Tel: +39 (0) 6 87426211  
Fax: +39 (0) 6 87426222  
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST  
Arjo Middle East FZ-LLC  
Office 908, 9th Floor,  
HQ Building, North Tower,  
Dubai Science Park,  
Al Barsha South  
P.O Box 11488, Dubai,  
United Arab Emirates  
Direct +971 487 48053  
Fax +971 487 48072  
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND  
Arjo Nederland BV  
Biezenwei 21  
4004 MB TIEL  
Postbus 6116  
4000 HC TIEL  
Tel: +31 (0) 344 64 08 00  
Fax: +31 (0) 344 64 08 85  
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND  
Arjo Ltd  
34 Vestey Drive  
Mount Wellington  
NZ-AUCKLAND 1060  
Tel: +64 (0) 9 573 5344  
Free Call: 0800 000 151  
Fax: +64 (0) 9 573 5384  
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE  
Arjo Norway AS  
Olaf Helsetts vei 5  
N-0694 OSLO  
Tel: +47 22 08 00 50  
Faks: +47 22 08 00 51  
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH  
Arjo GmbH  
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG  
A-1230 Wien  
Tel: +43 1 8 66 56  
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA  
Arjo Polska Sp. z o.o.  
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2  
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)  
Tel: +48 61 662 15 50  
Fax: +48 61 662 15 90  
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL  
Arjo em Portugal  
MAQUET Portugal, Lda.  
(Distribuidor Exclusivo)  
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G  
PT-1600-233 Lisboa  
Tel: +351 214 189 815  
Fax: +351 214 177 413  
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ  
Arjo AG  
  
Fabrikstrasse 8  
Postfach  
CH-4614 HÄGENDORF  
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77  
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI  
Arjo Scandinavia AB  
Riihitontuntie 7 C  
02200 Espoo  
Finland  
Puh: +358 9 6824 1260  
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE  
Arjo International HQ  
Hans Michelsensgatan 10  
SE-211 20 MALMÖ  
Tel: +46 (0) 10 494 7760  
Fax: +46 (0) 10 494 7761  
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM  
Arjo UK and Ireland  
Houghton Hall Park  
Houghton Regis  
UK-DUNSTABLE LU5 5XF  
Tel: +44 (0) 1582 745 700  
Fax: +44 (0) 1582 745 745  
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA  
Arjo Inc.  
2349 W Lake Street Suite 250  
US-Addison, IL 60101  
Tel: +1 630 307 2756  
Free: +1 800 323 1245 Institutional  
Free: +1 800 868 0441 Home Care  
Fax: +1 630 307 6195  
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN  
Arjo Japan K.K.  
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号  
ランディック第2虎ノ門ビル9階  
Tel: +81 (0)3-6435-6401  
Fax: +81 (0)3-6435-6402  
E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB  
Hans Michelsensgatan 10  
211 20 Malmö, Sweden  
[www.arjo.com](http://www.arjo.com)

**arjo**

